

2017	LETTI BETTEN BEDS	DIVANO DIVAN COACH	01.01 - 09.06 02.09 - 31.12	10.06 - 16.06	17.06 - 30.06	26.08 - 01.09	01.07 - 28.07	29.07 - 18.08	19.08 - 25.08
MONOLOCALE SENZA TERRAZZO Ein Raumapartment ohne Balkon Studio without balcony	2	+1	€ 190,00	€ 280,00	€ 400,00	€ 380,00	€ 530,00	€ 620,00	€ 440,00
MONOLOCALE Ein Raumapartment Studio	2	+1	€ 240,00	€ 320,00	€ 450,00	€ 430,00	€ 580,00	€ 670,00	€ 490,00
MONOLOCALE Ein Raumapartment Studio	2	+2	€ 240,00	€ 350,00	€ 470,00	€ 450,00	€ 600,00	€ 690,00	€ 500,00
MONOLOCALE COMFORT Ein Raumapartment Studio	3	+1	€ 310,00	€ 410,00	€ 570,00	€ 490,00	€ 700,00	€ 850,00	€ 600,00
BILOCALE Zwei Raumapartment Two rooms apartment	3	+2	€ 360,00	€ 460,00	€ 620,00	€ 540,00	€ 750,00	€ 900,00	€ 650,00
TRILOCALE Drei Raumapartment Three rooms apartment	3+2	+1	€ 460,00	€ 560,00	€ 720,00	€ 660,00	€ 890,00	€ 1.000,00	€ 720,00

SUPPLEMENTI • ZUSCHLÄGE • SUPPLEMENTS

Biancheria da camera e bagno per persona
Waschwechsel Zimmer und Badezimmer pro Person € 10,00
Linen bedroom and bathroom per person

Cani piccola taglia al giorno
Kleine Hunde pro Tag € 5,00
Small dogs per day

Ombrellone
Sonnenschirm
Sun umbrella

Fila
Reihe
Line

1^a € 70,00
2^a € 70,00
3^a € 50,00

alla settimana
pro Woche
per week

Pargheggio
Parking
Parkplatz

€ 20,00

alla settimana
pro Woche
per week

I nostri prezzi si intendono per settimana e per unità abitativa con arrivo e partenza di sabato e comprendono: angolo cottura, stoviglie, aria condizionata, riscaldamento, forno microonde, frigorifero • lavatrice • TV a colori via satellite • cassaforte • telefono • bagno con box doccia e asciugacapelli • spiaggia privata a mt. 30, lettini (n. 2 per unità), ombrellone (n. 1 per unità) • servizi, tasse, I.V.A. • I prezzi contrattualmente definiti non ricomprendono l'imposta di soggiorno dovuta all'amministrazione comunale, il cui onere è a carico dell'ospite, nonché di eventuali aumenti delle imposte di legge •

Der Wochenpreis für eine Wohnung mit Ankunft und Abfahrt am Samstag beinhaltet: Komplette eingerichtete Wohnung mit Kochecke (Geschirr, Gasherd, Mikrowelle, Kühlschrank) Waschmaschine • Farb-Sat Tv • Zimmersafe • Telefon • Klimaanlage • Heizung • Badezimmer mit Duschkabine und Fön • Privatstrand (30 Meter entfernt) mit 1 Sonnenschirm und 2 Strandliegen pro Wohnung und alle steuerlichen Abgaben • Die vom Gast zu zahlende Kurtaxe an die Gemeindeverwaltung, sowie gesetzlich mögliche Steuererhöhungen sind in den Vertraglich festgelegten Preisen nicht enthalten •

Our prices are calculated per week with arrival and departure on Saturday and per flat and they include: cooking area, crockery, micro wave oven, fridge • washing machine • safe • telephone • air-conditioning • heating • satellite colour TV • bathroom with shower and hair-dryer • private beach at 30 metres distance, sunbeds (nr. 2 per flat), sunumbrella (nr. 1 per flat) • service, taxes VAT • Prices contained in the contract are exclusive of any local administration tourist taxes, which must be paid by the guest, as well as any increases in taxes as set down by law •

2017	LETTI BETTEN BEDS	DIVANO DIVAN COACH	04.03 - 03.06 03.09 - 01.10	04.06 - 17.06	18.06 - 01.07 27.08 - 02.09	02.07 - 29.07	20.08 - 26.08	30.07 - 19.08
TRILOCALE Drei Raumapartment Three rooms apartment	2+2	+2	€ 350,00	€ 600,00	€ 650,00	€ 800,00	€ 700,00	€ 900,00

SUPPLEMENTI • ZUSCHLÄGE • SUPPLEMENTS

Biancheria da camera e bagno per persona • Waschwechsel Zimmer und Badezimmer pro Person • Linen bedroom and bathroom per person € 10,00

Cani piccola taglia al giorno • Kleine Hunde pro Tag • Small dogs per day € 5,00

I nostri prezzi si intendono per settimana e per unità abitativa con arrivo e partenza di domenica e comprendono: angolo cottura, stoviglie, aria condizionata, riscaldamento, frigorifero • lavatrice • TV a colori • cassaforte • bagno con box doccia ed asciugacapelli • spiaggia privata a mt. 150, lettini (n. 2 per unità), ombrellone (n. 1 per unità) • parcheggio chiuso • (nr. 1 posto auto per ogni appartamento) • servizi, tasse, I.V.A. • I prezzi contrattualmente definiti non ricomprendono l'imposta di soggiorno dovuta all'amministrazione comunale, il cui onere è a carico dell'ospite, nonché di eventuali aumenti delle imposte di legge •

Der Wochenpreis für eine Wohnung mit Ankunft und Abfahrt am Sonntag beinhaltet: Komplette eingerichtete Wohnung mit Kochecke (Geschirr, Gasherd, Waschmaschine, Kühlschrank) • Farbfernseher • Klimaanlage • Heizung • Zimmersafe • Badezimmer mit Duschkabine und Fön • Privatstrand (150 Meter entfernt) mit 1 Sonnenschirm und 2 Strandliegen pro Wohnung und alle steuerlichen Abgaben • Geschlossene-parkplatz (Nr. 1 Autoparkplatz pro Wohnung) • Die vom Gast zu zahlende Kurtaxe an die Gemeindeverwaltung, sowie gesetzlich mögliche Steuererhöhungen sind in den Vertraglich festgelegten Preisen nicht enthalten •

Our prices are calculated per week and per flat with arrival and departure on Sunday and they include: cooking area, crockery • air-conditioning • heating • fridge • washing machine • colour TV • safe • bathroom with shower and hair-dryer • private beach at 150 metres distance, sunbeds (nr. 2 per flat), sunumbrella (nr. 1 per flat) • closed parking • (nr. 1 parkplace for each flat) • service, taxes VAT • Prices contained in the contract are exclusive of any local administration tourist taxes, which must be paid by the guest, as well as any increases in taxes as set down by law •

2017	LETTI BETTEN BEDS	DIVANO DIVAN COACH	01.01 - 03.06 04.09 - 01.10	04.06 - 17.06	18.06 - 01.07 20.08 - 26.08	27.08 - 02.09	02.07 - 29.07	30.07 - 19.08
BILOCALE Zwei Raumapartment Two rooms apartment	2	+2	€ 300,00	€ 550,00	€ 720,00	€ 670,00	€ 820,00	€ 970,00
TRILOCALE Drei Raumapartment Three rooms apartment	2+2	+2	€ 400,00	€ 600,00	€ 800,00	€ 750,00	€ 950,00	€ 1.100,00

SUPPLEMENTI • ZUSCHLÄGE • SUPPLEMENTS

Biancheria da camera e bagno per persona • Washwechsel Zimmer und Badezimmer pro Person • Linen bedroom and bathroom per person € 10,00

Appartamenti 1° e 4° piano alla settimana e 5° piano alla settimana
Wohnungen am 1^{ten} und 4^{ten} Stock pro Woche e 5^{ten} Stock pro Woche
Flats on 1st and 4th floor per week and 5th floor per week € 50,00 € 100,00

Garage supplementare alla settimana
extra Garage pro Woche
Further garage per week € 50,00

Cani piccola taglia al giorno • Kleine Hunde pro Tag • Small dogs per day € 5,00

I nostri prezzi si intendono per settimana e per unità abitativa con arrivo e partenza di domenica e comprendono: angolo cottura, stoviglie, aria condizionata, riscaldamento, forno microonde • frigorifero • lavatrice • TV a colori predisposta per proprio decoder • cassaforte • bagno con box doccia ed asciugacapelli • spiaggia privata a mt. 30, lettini (n. 2 per unità), ombrellone (n. 1 per unità) • piscina con idromassaggio • ascensore • garage (nr. 1 posto auto per ogni appartamento) • servizi, tasse, I.V.A. • I prezzi contrattualmente definiti non ricomprendono l'imposta di soggiorno dovuta all'amministrazione comunale, il cui onere è a carico dell'ospite, nonché di eventuali aumenti delle imposte di legge •

Der Wochenpreis für eine Wohnung mit Ankunft und Abfahrt am Sonntag beinhaltet: Komplette eingerichtete Wohnung mit Kochecke (Geschirr, Gashernd, Mikrowelle, Waschmaschine, Kühlschrank) • Farbfernseher mit eigener Decoderverbindung • Klimaanlage • Heizung • Zimmersafe • Badezimmer mit Duschkabine und Fön • Privatstrand (30 Meter entfernt) mit 1 Sonnenschirm und 2 Strandliegen pro Wohnung und alle steuerlichen Abgaben • Lift • Garage (Nr. 1 Autoparkplatz pro Wohnung) • Die vom Gast zu zahlende Kurtaxe an die Gemeindeverwaltung, sowie gesetzlich mögliche Steuererhöhungen sind in den Vertraglich festgelegten Preisen nicht enthalten •

Our prices are calculated per week and per flat with arrival and departure on Sunday and they include: cooking area, crockery, micro wave oven, fridge • washing machine • air-conditioning • heating • colour TV with own decoder connection • safe • bathroom with shower and hair-dryer • private beach at 30 metres distance, sunbeds (nr. 2 per flat), sunumbrella (nr. 1 per flat) • lift • garage (nr. 1 parkplace for each flat) • service, taxes VAT • Prices contained in the contract are exclusive of any local administration tourist taxes, which must be paid by the guest, as well as any increases in taxes as set down by law •

NORME GENERALI

Le prenotazioni si intendono valide soltanto quando si riceverà, a titolo di caparra, un importo pari al 30% del totale affitto, da inviarsi a mezzo assegno bancario, bonifico bancario o carta di credito.

Il Cliente si presenterà alla reception dell'Hotel Beny salvo diversa comunicazione al momento della conferma per la registrazione dei documenti e per effettuare il pagamento del saldo che dovrà avvenire alla consegna delle chiavi il giorno d'arrivo e non verrà accettato in nessun'altra forma che assenti a copertura garantita, carta di credito o contanti fino a 3.000,00 €.

All'arrivo verrà richiesto un deposito cauzionale di 100,00 €. L'appartamento dovrà essere riconsegnato pulito, altrimenti verranno trattenuti 50,00 € dal deposito cauzionale per le spese di pulizia.

L'entrata nelle unità abitative dei residences dovrà avvenire dalle ore 16:00 alle ore 20:00 del giorno d'arrivo e l'uscita è prevista entro le ore 10:00 del giorno di partenza.

Il Cliente che non avrà occupato l'unità abitativa prenotata entro il giorno successivo senza aver dato alcun preavviso all'ufficio di prenotazione, s'intende rinunciatorio.

Il numero delle persone ammesse nelle unità abitative deve essere quello indicato nella prenotazione. La Direzione ha la facoltà di controllare l'unità abitativa in qualsiasi momento.

Si informa la gentile clientela che il personale autorizzato dalla Direzione può entrare nelle unità abitative per eventuali riparazioni o manutenzioni anche in Vostra assenza. La caparra non verrà in nessun caso restituita. Il cliente in caso di disdetta dovrà dare preavviso almeno 30 giorni prima dell'inizio del soggiorno, in caso contrario, qualora la direzione non riuscisse ad affittare ad altri l'appartamento, il cliente è tenuto a versare anche il rimanente importo a saldo del canone pattuito. Qualora il cliente decida di riconsegnare l'appartamento anticipatamente rispetto al giorno di fine locazione la direzione non restituirà il canone e le spese già versate.

Il Cliente sarà responsabile di ogni rottura avvenuta durante la sua permanenza. Eventuali danni saranno a suo carico. All'atto della prenotazione, il Cliente accetta espressamente tutte le condizioni qui esposte.

La richiesta di una particolare unità abitativa (numero, piano, orientamento, etc.) verrà tenuta in considerazione quando possibile, senza però darne garanzia. Servizio spiaggia: a partire dalla metà di maggio circa fino alla metà di settembre circa.

MIETBEDINGUNGEN

Die Reservierung ist nur gültig wenn eine Anzahlung von 30% durch Kreditkarte oder Banküberweisung überwiesen wurde.

Bei der Ankunft hat sich der Mieter zuerst an der Rezeption von Hotel Beny zwecks Anmeldung, Schlüsselübergabe und Restzahlung zu melden. Die Restzahlung ist bei der Schlüsselübergabe mit Kreditkarte oder Bargeld bis € 3.000,00 zu bezahlen.

Bei der Ankunft wird eine Kaution von € 100,00 verlangt. Die Wohnungen müssen bei der Abreise gereinigt werden, sonst werden € 50,00 von der Kaution einbehalten.

Schlüsselübergabe in jeder Residence ist ab 16:00 Uhr bis 20:00 Uhr und Schluesselrueckgabe bis 10:00 Uhr.

Falls der Mieter die Wohnung am Tag nach dem bestellten Termin noch nicht bezogen haben sollte und keine Mitteilung an der Rezeption hinterlassen hat, so gibt er damit sein Einverständnis auf den Verzicht der Buchung.

Die Wohnungen dürfen nur mit der Anzahl der angegebenen Personen bezogen werden. Die Direktion hat jederzeit die Berechtigung, die Wohnungen und die Personenanzahl zu kontrollieren.

Das Personal kann jederzeit mit Erlaubnis der Direktion (auch wenn der Mieter abwesend ist) die Wohnungen zwecks ev. Instandsetzungsarbeiten betreten.

Auf keinen Fall wird die Anzahlung rückerstattet. Im Fall der Beantragende gezwungen sein sollte die Buchung zu kündigen, muß er das zumindest 30 tage vor dem geplanten Aufenthalt schriftlich bekanntgeben. Wenn die Direktion nicht in der Lage sein sollte anderwärtig das Objekt zu vermitteln, muß der Antragende auch die vereinbarte Restsumme bezahlen. Sollte sich der Kunde entschließen die Wohnung vorzeitig und nicht am vorgesehenen Abreisetag Mietvertrag zu verlassen, wird die Direktion auf keinen Fall den bereits bezahlten Mietbetrag und die Nebensumme rückerstatten.

Der Mieter ist für alle Beschädigungen während seines Aufenthaltes verantwortlich und ggf. für Ersatz zu sorgen. Bei der Reservierung verpflichtet sich der Mieter, die angegeben Bedingungen anzuerkennen.

Der Wunsch einer bestimmten Wohnung (Nummer-Etage-Richtung) wird berücksichtigt, ist aber nicht verpflichtend. Strandservice: in Betrieb von ca. Mitte Mai bis Mitte September.

GENERAL CONDITIONS

Any reservation is valid only when the Residence receives a deposit of 30% per bank transfer or credit card.

The tenants have to come at the reception of Hotel Beny for the registration of the documents and for paying the total amount left. Keys will be given at this moment. Payment must be made only by credit card or cash up to 3.000,00 €.

On arrival a deposit of 100,00 € will be required. Flat must be left cleaned otherwise 50,00 € will be deducted from the deposit as a cleaning charge.

Flat is available from 4 p.m. until 8 p.m. on arrival date until 10 a.m. on departure date.

The tenants who will not occupy the flat one day after the confirmed arrival date and will not contact the reception desk renounce flat and deposit.

The number of the allowed persons must be the one indicated into the booking confirmation.

The management can come inside the flat at any moment and run a check.

Even if the tenant is not inside authorized staff can enter the flat for repairs and works of maintenance.

The deposit will not be given back under any circumstances. Should the guest be forced to cancel the reservation he will have to inform in writing the direction at the least 4 weeks before the beginning of his stay. Otherwise, shouldn't the apartment be rented again, the guest must also settle up the rest. Should the client decide to leave the flat before the day fixed for the departure, direction will not refund neither the rent nor the extra charges already paid.

The tenants are responsible for any damage during the stay and the management will claim damages from them. At the moment of the reservation any tenant accept all the points mentioned above.

The request for a particular flat (number, flat, view, etc.) will be considered if possible but not guaranteed. Beach service: starting from 15th May approximately until 15th September approximately.

